



CHAPITRE 99

Loi concernant la ville de Val d'Or

[Sanctionnée le 31 janvier 1957]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Val d'Or a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la ville et nécessaire à la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 1 George VI, chapitre 121 (1937), telle que modifiée par la loi 2 George VI, chapitre 118 (1938); la loi 4 George VI, chapitre 96 (1940); la loi 8 George VI, chapitre 65 (1944); la loi 9 George VI, chapitre 90 (1945); la loi 10 George VI, chapitre 75 (1946); la loi 11 George VI, chapitre 106 (1947); la loi 14 George VI, chapitre 110 (1950), et la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 85 (1952-53), soit de nouveau modifiée aux fins d'augmenter le territoire de la ville;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1937,
c. 121,
a. 27bbb,
aj.

1. La loi 1 George VI, chapitre 121 (1937) est modifiée, en ajoutant après l'article 27bb, édicté par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 106 (1947), l'article suivant:

Annexion. "27bbb. Le territoire de la ville de Val d'Or est par les présentes augmenté par l'annexion du territoire ci-après décrit, à savoir:

1. Dans le canton Dubuisson, la demie-sud des lots cinquante-sept (57), cinquante-huit (58), cinquante-neuf (59),

CHAPTER 99

An Act respecting the town of Val d'Or

[Assented to, the 31st of January, 1957]

Preamble.

WHEREAS the town of Val d'Or has, by its petition, represented that it is in the interest of the town and necessary for the proper administration of its affairs, that its charter, the act 1 George VI, chapter 121 (1937), amended by the acts 2 George VI, chapter 118 (1938); 4 George VI, chapter 96 (1940); 8 George VI, chapter 65 (1944); 9 George VI, chapter 90 (1945); 10 George VI, chapter 75 (1946); 11 George VI, chapter 106 (1947); 14 George VI, chapter 110 (1950), and 1-2 Elizabeth II, chapter 85 (1952-53), be again amended in order to enlarge the territory of the town;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The act 1 George VI, chapter 121 (1937) is amended, by adding after section 27bb, enacted by section 1 of the act 11 George VI, chapter 106 (1947), the following section:

"27bbb. The territory of the town of Val d'Or is hereby extended by the annexation of the territory hereafter described, to wit:

1. In the township of Dubuisson, the southern part of lots numbers fifty-seven (57), fifty-eight (58), fifty-nine (59),

soixante (60), soixante et un (61), et soixante-deux (62), du rang sept (VII); les lots cinquante-trois (53), cinquante-quatre (54), cinquante-cinq (55), cinquante-six (56), cinquante-sept (57), cinquante-huit (58), cinquante-neuf (59), soixante (60), soixante et un (61) et soixante-deux (62), des rangs six (VI), cinq (V), quatre (IV) et trois (III);

2. Dans le canton Bourlamaque, la partie de terrain située à l'intérieur des limites ci-après décrites:

Partant d'un point d'arpentage officiel, lequel point est le plus au nord-ouest de ladite partie de terrain annexée dans le canton Bourlamaque, lequel point est situé sur la limite actuelle de la ville de Bourlamaque, lequel point est situé dans la ligne séparative des cantons Dubuison et Bourlamaque, lequel point est le poteau numéro trois (3) du claim minier A-36609 (A trente-six mille six cent neuf); de là, suivant la limite sud actuelle de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique nord, quatre-vingt-six degrés et vingt-deux minutes est ($N.86^{\circ}22'E.$), pour une distance de quatre-vingt-six chaînes et soixante-onze mailles (86.71); de là, suivant la limite sud actuelle de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique sud, zéro degré et cinquante-trois minutes ouest ($S.0^{\circ}53'O.$), pour une distance de dix-huit chaînes et quarante mailles (18.40); de là, suivant la limite sud de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique sud, quatre-vingt-trois degrés et trente et une minutes est ($S.83^{\circ}31'E.$), pour une distance de vingt-trois chaînes et quatorze mailles (23.14); de là, suivant la limite sud de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique sud, quatre-vingt-sept degrés et zéro minute est ($S.87^{\circ}00'E.$), pour une distance de trente-six chaînes et quarante-deux mailles (36.42); de là, suivant la limite sud de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique nord, quatre-vingt-neuf degrés et trente minutes est ($N.89^{\circ}30'E.$), pour une distance de vingt et une chaînes et soixante et une mailles (21.61); de là, suivant la limite sud de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique nord, deux degrés zéro minute est ($N.2^{\circ}00'E.$), pour une distance de cinquante mailles (0.50); de

sixty (60), sixty-one (61) and sixty-two (62) of range eight (VIII); lots numbers fifty-three (53), fifty-four (54), fifty-five (55), fifty-six (56), fifty-seven (57), fifty-eight (58), fifty-nine (59), sixty (60), sixty-one (61) and sixty-two (62) of ranges six (VI), five (V), four (IV) and three (III);

2. In the township of Bourlamaque, the part of land situated within the limits hereafter described:

Starting from an official land-surveying point, such point being the northwestern-most one of the said annexed part of land in the township of Bourlamaque, such point being situated on the present limit of the town of Bourlamaque, such point is situated on the dividing line between the townships of Dubuison and Bourlamaque, such point is the pole number three (3) of mining claim A-36609 (A thirty-six thousand six hundred and nine); thence, along the present southern limit of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction north, eighty-six degrees and twenty-two minutes east ($N.86^{\circ}22'E.$) a distance of eighty-six chains and seventy-one links (86.71); thence, along the present southern limit of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction south, zero degree and fifty-three minutes west ($S.0^{\circ}53'W.$), a distance of eighteen chains and forty links (18.40); thence, along the southern limit of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction south, eighty-three degrees and thirty-one minutes east ($S.83^{\circ}31'E.$), a distance of twenty-three chains and fourteen links (23.14); thence, along the southern limit of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction south, eighty-seven degrees and zero minute east ($S.87^{\circ}00'E.$), a distance of thirty-six chains and forty-two links (36.42); thence, along the southern limit of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction north, eighty-nine degrees and thirty minutes east ($N.89^{\circ}30'E.$), a distance of twenty-one chains and sixty-one links (21.61); thence, along the southern limit of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction north two degrees and zero minutes east ($N.2^{\circ}00'E.$), a distance of fifty links (0.50); thence, along the southern limit

là, suivant la limite sud de la ville de Bourlamaque, dans une direction astronomique sud, quatre-vingt-six degrés et vingt-huit minutes est (S.86°28'E.), pour une distance de trente-trois chaînes et quarante-six mailles (33.46); de là, une ligne de direction sud astronomique jusqu'au point de rencontre de la présente ligne avec une ligne de direction ouest astronomique se terminant au point de rencontre de la ligne séparative des cantons Dubuisson et Bourlamaque et de la ligne séparative des rangs deux (II) et trois (III) du canton Dubuisson; de là, ladite ligne de direction ouest astronomique, se terminant au point de rencontre de la ligne séparative des cantons Dubuisson et Bourlamaque et de la ligne séparative des rangs deux (II) et trois (III) du canton Dubuisson; de là, la ligne séparative des cantons Dubuisson et Bourlamaque, dont la longueur est la profondeur des rangs trois (III), quatre (IV), cinq (V), six (VI) et d'une partie de la profondeur du rang sept (VII), du canton Dubuisson, jusqu'audit point de départ, décrit précédemment, lequel point est le poteau numéro trois (3) du claim minier A-36609 (A trente-six mille six cent neuf);

3. Ledit territoire sera assujetti aux droits en faveur des parties qui détiennent ou détiendront lesdits terrains sous claims miniers."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

of the town of Bourlamaque, in an astronomical direction south, eighty-six degrees and twenty-eight minutes east (S.86°28'E.), a distance of thirty-three chains and forty-six links (33.46); thence, along a line in a southerly astronomical direction up to the meeting point of such line with a line in a westerly astronomical direction, ending at the meeting point of the dividing line between the townships of Dubuisson and Bourlamaque, and the dividing line between ranges two (II) and three (III) of the township of Dubuisson; thence, the said line in a westerly astronomical direction, ending at the meeting point of the dividing line between the townships of Dubuisson and Bourlamaque, and the dividing line between ranges two (II) and three (III) of the township of Dubuisson; thence, the dividing line between the townships of Dubuisson and Bourlamaque, whose length is the depth of ranges three (III), four (IV), five (V), six (VI) and a part of the depth of range seven (VII) of the township of Dubuisson, up to the said starting point, previously described, such point being pole number three (3) of mining claim A-36609 (A thirty-six thousand six hundred and nine);

3. The said territory shall be subject to any rights in favour of parties holding or who will hold in future the said lands under mining claims."

200 21

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.